



ポルトガル語版

広報いわた 12月号 (日本語訳)

総住民数 170,657人  
 ブラジル人 3,621人  
 2015年10月末日

◆◆◆ 磐田市では「心と心の通い合うまち」を進めています ◆◆◆

年末年始の主な施設のお休み



×…休み (この他の施設については直接、各施設または各所管課へお問い合わせください。)

施設名	電話番号	12月										1月			
		23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	
		祝	木	金	土	日	月	火	水	木	祝	土	日	月	
市役所・各支所(市役所代表)	37-2111	×			×	×		×	×	×	×	×	×		
市立総合病院 (外来)	38-5000	×			×	×		×	×	×	×	×	×		
磐田市急患センター	32-5267	休診日なし (この広報の最後のページを確認してください)													
あい i プラザ (総合健康福祉会館)	37-2000								×	×	×	×	×	×	
文化振興センター	35-6861							×	×	×	×	×	×	×	×
多文化交流センター「こんにちは!」	35-2512	×			×			×	×	×	×	×	×	×	×
ごみ処理施設	クリーンセンター	35-3717	8:30~ 12:45		×		8:30~ 12:45		8:30~ 12:45	8:30~ 12:45	×	×	×	×	
	リサイクルステーション (クリーンセンター内)	35-3717	×		×	×			8:30~ 12:45	8:30~ 12:45	×	×	×	×	
	一般廃棄物最終処分場	38-3219	×		×	×			×	×	×	×	×	×	
	中遠広域粗大ごみ処理施設	37-4854	×		×	×			×	×	×	×	×	×	

平成 28 年度小学校入学児童の入学説明会・体験入学

来年度に市内小学校へ入学するお子さん (平成 21 年 4 月 2 日~平成 22 年 4 月 1 日生まれ) を対象に入学説明会・体験入学を 2 月に各小学校で実施します。

1 月には各小学校から入学説明会・体験入学の実施日や受付時間などの詳細が分かる文書が配布されます。早め確認をされたい保護者の方は、各小学校にお問い合わせください。

問い合わせ先 学校教育課 TEL : 0538-37-2760 / FAX : 0538-36-3205

年末の交通安全県民運動

■年末の交通安全県民運動実地中

12月15日から12月31日までの17日間市内全域で実施されます。市内では交通死亡事故が5件(11月未現在)発生しており、高齢者が関連する事故はそのうち4件で、夜間に3件発生しています。

■ピカッと作戦実施中

夕暮れ時から夜間の交通事故をなくすため、ピカッと作戦展開中です。

○早めのライトオン

交通事故の最も多い時間帯は夕方4時から6時です。この時間帯は運転者、歩行者がお互いに見えづらくなるため危険が高まります。ライトオン目安時刻になったらライトを点灯しましょう。

○反射材を着用しましょう

交通事故はお互いの存在をいち早く知ることで防ぐことができます。反射材を着用すると約60m先から、また、自発光式反射材は100mも手前から歩行者・自転車の存在を運転者に知らせることができます。十分な距離で存在を知らせ、大切な命を守りましょう。



ライトオン目安時刻



問い合わせ先 自治振興課 TEL : 0538-37-4870 / FAX : 0538-32-2353

## ◆◆◆ メリークリスマス! &amp; 良いお年をお迎えください! ◆◆◆

## いわた国際ナショナルフォーラム2016 ～世界が集うみんなのいわた～

と き：1月31日(日) 午前9時30分～午後4時00分  
 ところ：ワークピア磐田  
 内 容：講演会、世界の料理(有料)、ワールドステージ、団体活動紹介・体験など  
 入場料：無料  
 申 込：不要。当日、直接会場へ



問い合わせ先

いわた国際ナショナルフォーラム2016実行委員会事務局  
 TEL: 0538-37-4988 / FAX: 0538-34-2496

## ホールでグランドピアノを弾いてみよう♪

と き：平成28年2月11日(木・祝日)  
 時 間：9時00分～21時00分  
 ところ：磐田市民文化会館 ホール  
 対 象：市内在住または在勤、在学の方  
 内 容：グランドピアノ(スタインウェイ)を1人1時間以内で使用  
 定 員：12人(希望する時間帯を先着順により決定)  
 使用料：1,000円  
 申 込：平成28年1月10日(日) 午前9時～



文化振興センター(月曜休館、月曜日が祝日の場合はその翌日が休館日)へ使用料を添えて申し込む。定員に達し次第締め切り。※郵送・電話での申込みは不可 ★詳細は申込時にお尋ねください。

問い合わせ先

磐田市文化振興センター TEL: 0538-35-6861 / FAX: 0538-35-4310

## 年末年始のごみ搬入について

ごみ処理施設の年末年始の休場について

12月31日～1月3日までの期間、クリーンセンター及びリサイクルステーションが休場となります。

また、年末年始は大変混雑が予想されますので、時間に余裕を持ってご来場ください。

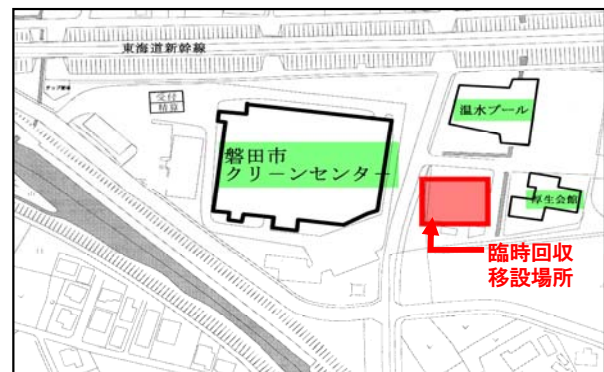
なお、中遠広域粗大ごみ処理施設及び一般廃棄物最終処分場については、12月29日～1月3日まで休場します。

## ◆施設別の受入れごみ

- ①クリーンセンター → 可燃ごみ
- ②リサイクルステーション → プラスチック製容器包装(指定袋に入れる)、空き缶、空きびん、ペットボトル、廃食用油(植物性に限る)、古紙、古着(汚れた衣類は除く)
- ③中遠広域粗大ごみ処理施設 → 金物・小型電化製品、有害ごみ、埋立ごみ
- ④一般廃棄物最終処分場 → 埋立ごみ

## 年末のリサイクルステーション臨時移設のお知らせ

クリーンセンター内の混雑緩和のため、12月29日及び12月30日は、厚生会館駐車場(刑部島358)で回収を行います(右図参照)。ご協力よろしくお願いします。



問い合わせ先

ごみ対策課 TEL: 0538-37-4812 / FAX: 0538-36-9797

◆◆◆ DVなど女性に関わる諸問題の相談に応じます。女性相談室 電話：0538-37-4844 ◆◆◆

## 平成27年度国保「追加特定健診」のお知らせ

期間内に特定健診を受けられなかった下記の方に、追加の特定健診を実施します。がん検診等も併せて受けられますので、忘れずにお申込みください。

対象者：●H27年4月1日時点から現在まで国民健康保険に加入されている方

●年度末(H28.3.31時点)の年齢が40～74歳の方

**申込み** 日程(右頁)等確認の上、下記予約先へ電話してください。(FAX不可)

## ★予約専用電話★

静岡県予防医学協会  
コールセンター ☎0120-489-156

**申込期間** 平成28年1月12日(火) から  
平成28年1月22日(金) まで

※受付時間は9:00～17:00(日曜・祝日を除く)

**定員** 各日先着100名(定員になり次第受付終了)

**料金** 特定健診(必須)……………1,700円

大腸がん検診……………500円  
結核・肺がん検診……………無料  
前立腺がん検診(50歳以上の男性)1,500円  
腹部エコー検査……………3,600円  
肝炎ウイルス検査……………1,100円  
〔肝炎ウイルス検査は今まで検査を受けていない方〕

実施可能な  
がん検診等

**持ち物** 国民健康保険被保険者証・受診票・検査費用

◎平成27年4月に郵送した大腸・肝炎無料クーポンをお持ちの方は、当日ご利用いただけますので、忘れずにお持ちください。

## 日程会場

◆予約の際、受診希望日・時間をお伺いします。

8:30～/9:00～/9:30～/10:00～/10:30～

健診日		健診会場	
平成 28年  2  月	4日(木)	iプラザ(旧磐田病院跡地) 磐田市国府台57-7	
	5日(金)		
	6日(土)		
	7日(日)		
	8日(月)	アミューズ豊田	
	9日(火)		
	10日(水)		
	12日(金)		竜洋交流センター
	16日(火)		豊岡研修会館(豊岡総合センター内)
	17日(水)		福田農村環境改善センター

## その他

◆予約完了後、受診票を送付します。  
(受診日3～4日前までに)

◆先に届いている未使用の検便容器などがありましたら、健診会場またはiプラザ健康増進課・各支所市民福祉グループへご返却ください。



\*国保加入者の40～74歳(H28.3.31時点)で、勤務先等で個人的に健診を受けられた方は、健診結果の提供をお願いします。お手数ですが、iプラザ3階健康増進課に結果をお持ちください。みなさまからいただいた結果は、磐田市の健康分析に活用させていただきます。

問い合わせ先 健康増進課 TEL：0538-37-2013 / FAX：0538-35-4586

## 家庭内でのノロウイルス食中毒にご注意ください

今シーズンは例年以上にノロウイルスの流行が拡大する可能性があると言われております。感染力が非常に強く、急性胃腸炎を発症するほか、ウイルスの付着した食品や感染した人が調理した食品を食べると食中毒を起こします。感染を避けるため、普段から家族全員で2度手洗いを実行しましょう。また、よく人が手を触れる場所、調理器具、患者の便やおう吐物を処理した後は、塩素系消毒剤で消毒しましょう。

問い合わせ先 県西部保健所衛生薬務課 TEL：0538-37-2245 / FAX：0538-37-2603

## 任意予防接種の医療費等の支給

磐田市の助成を利用して、子宮頸がん、ヒブ、小児用肺炎球菌の予防接種を平成25年3月31日までに受けた方で、予防接種後に何らかの症状が生じ、医療機関を受診した方は、接種との関連性が認定されると、医療費・医療手当が支給される場合があります。支給対象となるのは、請求した日から遡って5年以内に受けた医療に限られています。

具体的な請求方法等については、独立行政法人医薬品医療機器総合機構の救済制度相談窓口(フリーダイヤル0120-149-931。ご利用になれない場合は03-3506-9411(有料))にお問い合わせください。

問い合わせ先 独立行政法人医薬品医療機器総合機構救済制度相談窓口  
TEL：0120-149-931(フリーダイヤル)または03-3506-9411(有料)

## 夜間・休日急患診療

★急患センターでの診療は急で比較的軽い症状の受診になります。



	日曜・祝日・年末年始	毎日
診療時間	9:00~12:00 14:00~17:00	19:30~22:30
診療科目	内科・小児科・外科	内科・小児科 ★夜間の外科診療はできません

◆ところ：磐田市急患センター（上大之郷 51） Tel: 0538-32-5267

※上記の時間以外は、磐田市立総合病院へ



## 1月の休日救急歯科診療

◆診療時間／9:00~12:00

2 (土) (年始)	あつみ歯科 さかた歯科医院	磐田市国府台 25-1 磐田市神増 348-1	21-0888 0539-62-1003
3 (日)	もりひこ歯科医院	磐田市富丘 174-6	37-6487
10 (日)	なかがわ歯科医院	磐田市宮之一色 833-3	36-5500
17 (日)	磐田市立総合病院歯科口腔外科	磐田市大久保 512-3	38-5000
24 (日)	宮崎歯科医院	磐田市上本郷 213-5	37-6460
31 (日)	守田歯科医院	磐田市加茂 1022	37-1678

★休日救急歯科診療は医師の都合などで変更することがあります。

確認は、磐田消防署ダイヤル医療情報 0538-37-0124 へ。



## 地域連携小児休日診療

担当医師：鈴木東洋

◆と き：1月17日（日）10:00~12:00

◆ところ：磐田市立総合病院（大久保 512-3） Tel：0538-38-5000



☆☆ 覚えてください。地震のときに使います。☆☆



言葉 Palavra	どうなりますか？ O que acontece?	使い方 Utilização
余震	おおきな地震のあとの地震	余震が来ます。気をつけてください。
揺れ	家や道が大きく動く	強い揺れでテレビが倒れました。
震度	揺れの大きさ	今の地震の震度はいくつですか？

※静岡県の地震防災ガイドブック「やさしい日本語」版から抜粋

☆いわたホットライン：携帯電話やパソコンなどでポルトガル語の情報を受け取りましょう！☆

磐田市からのお知らせや、救急医療機関・イベント情報を配信するシステムです。

登録手順は、こちらをご覧ください ☞ <http://www.city.iwata.shizuoka.jp/port/guia/hotline.html>

◆問い合わせ：市民活動推進課 Tel：0538-37-4710 / FAX：0538-37-5034

発行：磐田市役所 市民活動推進課 協働・共生社会推進グループ〔TEL：0538-37-4710〕  
広報広聴課〔TEL：0538-37-4827〕

〒438-8650 磐田市国府台 3-1

★磐田市役所のいろいろな取り組みのひとつとして、広報いわたを通じて、日常生活に必要な情報をポルトガル語で提供しています（インターネットでもご覧になれます：<http://www.city.iwata.shizuoka.jp/>）  
広報をよりよくしていくために、みなさまの声をお聞かせください：[shimin-katsudo@city.iwata.lg.jp](mailto:shimin-katsudo@city.iwata.lg.jp)